

NEWSLETTER INVESTMENT AND TRADE PROMOTION



Mar 17th 2020

No. 04/2021 (899)



BILINGUAL EDITION

Ho Chi Minh City focuses on improving investment environment to lure investments

INVESTMENT & TRADE PROMOTION NEWSLETTER

HEAD OFFICE

Investment and Trade Promotion
Centre of Ho Chi Minh City

Address: 51 Đinh Tiên Hoàng,
District 1, HCMC

Telephone: (028) 3823 6738

Fax: (028) 3824 2391

Email: itpc@itpc.gov.vn

Website: www.itpc.gov.vn



PUBLISHER

Investment and Trade Promotion
Centre of Ho Chi Minh City
Business Information Division

Address: 51 Đinh Tiên Hoàng,
Quận 1, Tp.HCM

Telephone: (028) 3910 1225

Fax: (028) 3824 2391

Email: info@itpc.gov.vn

PUBLICATION PERMIT

No. 06/QĐ - STTTT, of 30/5/2016
issued by Department of
Information and Communications

NO. 04 03.2021



03 INVESTMENT & TRADE PROMOTION CENTRE

❖ Meeting between ITPC and
Deputy Consul General of Singapore
in HCMC

❖ *ITPC tiếp và làm việc với Phó
Tổng Lãnh sự Singapore tại TPHCM*

❖ ITPC and Amazon supporting
e-commerce development for
enterprises

❖ *ITPC và Amazon hỗ trợ doanh
nghiệp phát triển thương mại điện tử*

❖ The Vietnam-Built Electric Bike
Looking To Replace Your Car

❖ *Xe đạp điện sản xuất tại Việt
Nam sẽ thay thế vị trí xe hơi*

❖ HCMC focuses on improving
investment environment to lure
investments

❖ *Tập trung cải thiện môi trường
để thu hút đầu tư*



❖ HCM City seeks private investors
for metro lines

❖ *TP HCM tìm kiếm nhà đầu tư
tư nhân cho các tuyến metro*

❖ HCM City to build 'golden
brands' for agricultural products

❖ *HCM xây dựng 'thương hiệu
vàng' cho sản phẩm nông nghiệp*





Meeting between ITPC and Deputy Consul General of Singapore in HCMC

On the morning of March 12, 2021, Investment and Trade Promotion Centre (ITPC) had a meeting with Deputy Consul General of Singapore in HCMC.

At the meeting, Mr. Nguyen Huu Tin, Director of ITPC said that up to now, Singapore has been the country with the highest rate of capital contribution in the city. From 1998 up to now, Singapore has invested about 11 billion USD, accounting for 23.39% of the capital contribution ratio of countries investing in Ho Chi Minh City.

Ms. HUANG Xiaowen, Deputy Consul General of the Consulate General of Singapore in Ho Chi Minh City, Southeast Asia Regional Director of Singapore Enterprise, highly appreciated the very active and effective activities of ITPC from 2018. Especially in the framework of the official visit and working trip in Singapore of H.E Nguyen Thien Nhan - former Secretary of the Ho Chi Minh City Party Committee in 2019, ITPC has made a mark through the roundtable event calling for investment into Ho Chi Minh City in Singapore (August 28, 2019).

Mr. Nguyen Huu Tin, Director of ITPC expressed his agreement with the potential investment areas of Singaporean investors and said that City government has had specific policies and actions to stay ahead of the trends. Two sides are expected to coordinate and organize many upcoming events to provide practical information and promptly remove difficulties for enterprises in Ho Chi Minh City and Singapore.

ITPC tiếp và làm việc với Phó Tổng Lãnh sự Singapore tại TPHCM

Sáng ngày 12/3/2021 vừa qua, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư (ITPC) đã có buổi làm việc với Phó Tổng Lãnh sự Singapore tại thành phố Hồ Chí Minh.

Tại buổi làm việc, ông Nguyễn Hữu Tín, Giám đốc ITPC cho biết cho đến thời điểm hiện tại Singapore là quốc gia có tỷ lệ góp vốn cao nhất trong các doanh nghiệp đầu tư trên địa bàn thành phố. Từ năm 1998 đến nay Singapore đã đầu tư khoảng 11 tỷ USD chiếm 23,39% tỷ lệ vốn góp của các quốc gia đầu tư trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh.

Bà HUANG Xiaowen, Phó Tổng lãnh sự Tổng lãnh sự quán Singapore tại TP.HCM kiêm Giám đốc khu vực Đông Nam Á của Hiệp hội Doanh nghiệp Singapore (Enterprise Singapore) đánh giá cao những hoạt động hết sức tích cực và hiệu quả của ITPC xuyên suốt từ năm 2018 đến nay. Đặc biệt có thể kể đến trong khuôn khổ chuyến thăm và làm việc tại Singapore của đồng chí Nguyễn Thiện Nhân - nguyên Bí thư Thành ủy TP.HCM năm 2019, ITPC đã để dấu ấn qua sự kiện Hội nghị Bàn tròn mời gọi đầu tư vào TP.HCM tại Singapore (28/8/2019).

Ông Nguyễn Hữu Tín, GD ITPC bày tỏ sự đồng tình với những lĩnh vực đầu tư tiềm năng của nhà đầu tư Singapore và cho biết chính quyền Thành phố đang có những chính sách và hành động hết sức cụ thể để đón đầu những xu hướng này. Hai bên đơn vị dự kiến sẽ phối hợp và tổ chức nhiều sự kiện sắp tới nhằm cung cấp những thông tin thiết thực, kịp thời đồng thời tháo dỡ các khó khăn cho doanh nghiệp thành phố Hồ Chí Minh và Singapore.

ITPC and Amazon supporting e-commerce development for enterprises

On the morning of March 9, 2021, Investment & Trade Promotion Center (ITPC) had a working session with Amazon Global Selling Vietnam at ITPC headquarter (51 Dinh Tien Hoang, District 1, Ho Chi Minh City).

Representatives of ITPC included Mr. Nguyen Huu Tin - Director of ITPC and representatives of ITPC departments; Amazon representatives included Mr. Tran Xuan Thuy - Director of Amazon Global Selling Vietnam, Ms. Nguyen Thi Thu Hien and Mr. Nguyen The Nam in charge of Market Development Management of Amazon Global Selling Vietnam.

Opening the meeting, Mr. Tran Xuan Thuy briefly introduced Amazon's enterprise support activities in recent years. At the same time, he confirmed that there have been up to 20% of enterprises participating in successful transactions on the Amazon platform. However, Mr. Thuy also pointed out some difficulties of e-commerce that enterprises are facing: not having enough information, not catching up with the operating system of e-commerce and not understanding the tastes of the foreign market.

Ms. Thu Hien emphasized that Amazon will provide maximum support for enterprises through three strategies: 1. Vietnamese language support; 2. Expand support for Vietnamese people by suggesting marketing strategies,

building a team of customer care and 3. Intensive training for enterprises, designing website Amazon.vn and fanpage dedicated to Vietnamese market. Currently, Amazon Global Selling Vietnam team is strengthened in quantity and quality in response to the growing domestic market.

Next, Mr. Tin raised common obstacles for enterprises when exporting into large markets such as tax rates, technical import barriers, and trademarks of Vietnamese products which have not been recognized and even been 'borrowed' by a third country etc ...

Through discussions, both ITPC and Amazon Global Selling Vietnam agreed with the proposal that the needs and interests of enterprises should be centralized, and must soon carry out surveys for enterprises to find what are the real main needs of enterprises, what are the strengths and weaknesses of enterprises to promote key and effective support. The common goal is helping Vietnamese enterprises to have enough capacity to build and promote brand, letting the world market know more and more products produced by Vietnam.

Amazon Global Selling Vietnam affirmed that it will always accompany ITPC in its journey to support the City's enterprises to improve their export capacity through an e-commerce platform in accordance with the Party and State's policy on digital transformation for economy.



ITPC và Amazon hỗ trợ doanh nghiệp phát triển thương mại điện tử



Sáng ngày 09/3/2021 vừa qua, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư (ITPC) đã có buổi làm việc với Amazon Global Selling Việt Nam tại trụ sở ITPC (số 51 Đinh Tiên Hoàng, Quận 1, TP.HCM).

Đại diện ITPC gồm có ông Nguyễn Hữu Tín - Giám đốc ITPC và đại diện các phòng - ban ITPC; đại diện Amazon gồm có ông Trần Xuân Thủy - Giám đốc Amazon Global Selling Việt Nam, bà Nguyễn Thị Thu Hiền và ông Nguyễn Thế Nam phụ trách Quản lý phát triển thị trường của Amazon Global Selling Việt Nam.

Mở đầu cuộc họp, ông Trần Xuân Thủy đã giới thiệu sơ nét các hoạt động hỗ trợ doanh nghiệp (DN) của Amazon trong thời gian qua; đồng thời khẳng định có tới 20% số DN tham gia giao dịch thành công trên nền tảng của Amazon. Song, ông Thủy cũng nêu ra một số khó khăn của thương mại điện tử mà DN đang

gặp phải: chưa có thông tin, chưa nắm bắt kịp hệ thống vận hành của thương mại điện tử và chưa hiểu rõ thị hiếu của thị trường nước ngoài.

Bà Thu Hiền nhấn mạnh Amazon sẽ hỗ trợ tối đa cho DN thông qua 3 chiến lược: 1. Hỗ trợ tiếng Việt; 2. Mở rộng hỗ trợ cho người Việt bằng cách gợi ý lên chiến lược marketing, xây dựng đội ngũ chăm sóc khách hàng và 3. Đào tạo chuyên sâu cho DN, thiết kế trang web Amazon.vn và trang fanpage dành riêng cho thị trường Việt Nam. Hiện nay, đội ngũ Amazon Global Selling Việt Nam được tăng cường về số lượng lẫn chất lượng nhằm đáp ứng sự phát triển ngày càng mạnh của thị trường trong nước.

Tiếp theo, ông Tín nêu ra những khúc mắc thường gặp đối với các DN khi xuất khẩu vào các thị trường lớn như vấn đề về thuế suất, rào cản kỹ thuật đối với hàng nhập khẩu, thương hiệu của các sản phẩm Việt Nam vẫn

chưa được công nhận và thậm chí bị ‘mượn tên’ bởi một nước thứ ba v.v...

Qua trao đổi, cả hai bên ITPC và Amazon Global Selling Việt Nam cùng nhất trí với ý kiến đề xuất rằng phải đặt nhu cầu và lợi ích của DN làm trung tâm, phải sớm thực hiện các cuộc điều tra, khảo sát DN để tìm ra đâu là nhu cầu thực sự chính yếu của DN, đâu là điểm mạnh và điểm yếu của DN để đẩy mạnh việc hỗ trợ có trọng điểm và hiệu quả, tất cả vì mục tiêu chung là giúp DN Việt Nam đủ năng lực xây dựng, quảng bá thương hiệu, làm thế nào để thị trường thế giới biết đến ngày càng nhiều các sản phẩm do Việt Nam sản xuất.

Amazon Global Selling Việt Nam khẳng định sẽ luôn đồng hành với ITPC trong hành trình hỗ trợ DN của Thành phố nâng cao năng lực xuất khẩu thông qua nền tảng thương mại điện tử theo đúng chủ trương của Đảng và Nhà nước về chuyển đổi số cho nền kinh tế.

The Vietnam-Built Electric Bike Looking To Replace Your Car

Vietnam has long been known as a hub for low-skill manufacturing – such as T-shirts, shoes and so on – but as the country seeks to move up the manufacturing value chain, success stories like Modmo are helping to demonstrate the nation’s potential for becoming a base for launching bespoke high-tech goods.

Modmo was created by 24-year-old Irishman Jack O’Sullivan with the ambitious goal of creating the world’s best electric bicycle, one that he says can replace your car. The company has just delivered their first production run on 100 bikes, with the two models aptly named the Saigon+ after the city where they are headquartered, and a more stripped-down model called the Saigon S.

The bikes themselves are the result of some inventive design and engineering, but the story of how they came to be made in Vietnam is perhaps representative of an often-overlooked capability that exists here to manufacture this kind of product from the ground up.

O’Sullivan was on a sourcing trip to China in 2018 looking for a potential partner factory to make the electric bike he envisioned. Not finding anything he felt was the right fit, when someone suggested he make a detour to check out possible sources in Vietnam he booked a two-day trip. That stopover ended up turning into a permanent move.

“It was just mind-blowing,” he says of the motorcycle factory he toured on the outskirts of Ho Chi Minh City compared to the rudimentary facilities he found that were available to him in China. “Everything was really

organized, and precise, and all the welding was done by robots.”

Not all of the process for building the Saigon+ can be automated, and that is where O’Sullivan agrees that Vietnam occupies a sort of manufacturing “sweet spot” with the combination of advanced facilities but also low-labour costs for more hands-on, time-intensive work. A good example of this is that while the frames of the Modmo bikes may be welded by robots it requires around 17 hours of hand sanding to make a seamless, aerodynamic final product.

The human talent available on the ground in Vietnam was another factor in O’Sullivan deciding to set up shop here. One of his first hires was a local engineer who had never designed an electric bicycle before. However, he credited a local trait of open-mindedness and enthusiasm for hard work as a key factor in the company being in the position it is today.

“People [in Vietnam] don’t tend to see the language barrier as that much of a barrier at all,” he says. “There is a kind of a hidden talent here because I’m sure some of these guys could be working for Apple, but they cannot really communicate the ideas they have.” The secret, O’Sullivan says, is finding ways to connect that can lead to greater collaboration and design breakthroughs.



The Modmo Saigon+ electric bicycle.

Many of those innovations are evident in the Saigon+ and the 47 components that go into making each one (not all are yet made in Vietnam, but the goal is to do so in the near future). At the heart of the Saigon+ is a removable battery housed within the oval frame that gives the bike a 200km range. It powers a 250kW motor that has five power levels. Speed, battery life and distance cycled are visible in a display in the handlebars, and you can stay connected via GPS, Bluetooth and 4G. There are also modular add-ons such as child seats, baskets and panniers available.

For a company that O’Sullivan ran out of a one-bedroom apartment just two years ago, things are looking up. Seated in the office of the river-front villa the company now calls home, he was reviewing paperwork for a round of seed funding with undisclosed investors that Modmo had just completed. “The traction we got from that was really impressive so people are obviously excited about the bike space, so we are looking to sell five times as many bikes as we did last year.”

Xe đạp điện sản xuất tại Việt Nam sẽ thay thế vị trí xe hơi

Việt Nam từ lâu được biết đến như một trung tâm sản xuất những sản phẩm yêu cầu kỹ năng tay nghề thấp như áo phông, giày dép v.v, nhưng khi quốc gia này tìm cách nâng cao giá trị gia tăng trong chuỗi sản xuất toàn cầu, những câu chuyện thành công giống như Modmo đang giúp chứng minh tiềm năng của Việt Nam để trở thành một quốc gia cung ứng những sản phẩm công nghệ cao.

Modmo được sáng lập bởi chàng trai 24 tuổi người Ailen, Jack O'Sullivan, với mục tiêu đầy tham vọng là tạo ra chiếc xe đạp điện tốt nhất thế giới, thứ mà có thể thay thế cho ô tô. Modmo vừa mới hoàn thành lô sản phẩm đầu tiên 100 chiếc với hai mẫu xe được đặt tên là Saigon+ - theo tên thành phố nơi đặt trụ sở chính của công ty, và một mẫu đơn giản hơn được gọi là Saigon S.

Những chiếc xe này được tạo nên từ những kỹ thuật và thiết kế sáng tạo, nhưng câu chuyện về việc chúng được sản xuất ở Việt Nam như thế nào có lẽ là minh chứng rằng quốc gia này hoàn toàn đủ khả năng sản xuất những sản phẩm kiểu như thế này ngay từ đầu.



Ảnh TL

O'Sullivan đã thực hiện chuyến đi Trung Quốc vào năm 2018 để tìm kiếm một nhà máy đối tác tiềm năng cho việc sản xuất xe đạp điện theo ý tưởng của mình. Kết quả là O'Sullivan không tìm được điều mà anh ấy cảm thấy phù hợp, chỉ tới khi có người gợi ý cho O'Sullivan về việc nên thử tìm kiếm các nguồn cung ứng ở Việt Nam, anh ấy đã đặt chuyến đi hai ngày tới đây. Điểm dừng chân đó cuối cùng đã đặt nền móng cho việc ra đời những sản phẩm của Modmo.

Đó là một ý tưởng tuyệt vời, O'Sullivan nói về nhà máy sản xuất xe máy mà anh đã thăm quan ở ngoại ô Thành phố Hồ Chí Minh so với những cơ sở thô sơ mà anh tìm thấy ở Trung Quốc. "Mọi thứ thực sự có tổ chức, chính xác và tất cả các công đoạn hàn được thực hiện bởi robot".

Không phải tất cả quy trình sản xuất Saigon+ đều có thể được tự động hóa, và đó là lý do mà O'Sullivan đồng ý rằng Việt Nam chiếm lĩnh lợi thế trong lĩnh vực sản xuất với sự kết hợp của máy móc thiết bị tiên tiến cùng với chi phí thấp đối với lao động thủ công và công việc cần nhiều thời gian. Một ví dụ điển hình là trong khi những chiếc khung xe đạp của Modmo có thể được hàn bằng robot, thì nó vẫn cần phải được chà nhám bằng tay trong vòng 17 giờ đồng hồ để tạo ra sản phẩm hoàn chỉnh.

Nguồn nhân lực sẵn có của Việt Nam cũng là một yếu tố khác khiến O'Sullivan quyết định thành lập công ty tại đây. Một trong những người được thuê đầu tiên là một kỹ sư địa phương, người mà chưa từng thiết kế xe đạp điện trước đó. O'Sullivan cho biết, phẩm chất cởi mở, nhiệt tình và chăm chỉ làm việc của người Việt là yếu tố then chốt giúp công ty có được vị trí như ngày nay.

Ông cho rằng người Việt chưa đánh giá đúng mức về rào cản ngôn ngữ. O'Sullivan nhận thấy rằng người Việt Nam có những tài năng tiềm ẩn và anh tin chắc rằng một vài người Việt có thể đang làm việc tại Apple, nhưng hạn chế của người Việt hiện nay là không thể thực sự truyền đạt được những ý tưởng mà họ có. Bí mật ở đây là phải tìm được cách kết nối để có thể dẫn đến sự hợp tác tốt hơn và tạo ra sự đột phá.

Nhiều sáng tạo được thể hiện rõ nét trong sản phẩm Saigon+ và 47 chi tiết cấu thành sản phẩm được làm ở những nơi khác nhau (không phải tất cả đều được làm ở Việt Nam, nhưng đây là mục tiêu trong tương lai gần mà công ty hướng đến). "Trái tim" của Saigon+ là một bộ pin có thể tháo rời, được đặt trong khung hình bầu dục giúp xe có thể chạy được quãng đường 200km. Nó cung cấp năng lượng cho động cơ 250kW với 5 mức công suất. Tốc độ, thời lượng pin và quãng đường đã đi được hiển thị trên màn hình ở ghi đồng, bạn cũng có thể duy trì kết nối qua GPS, Bluetooth và 4G. Ngoài ra còn có các tiện ích bổ sung mô-đun như ghế trẻ em, giỏ và túi bên (pannier) có sẵn.

Cách đây 2 năm, công ty của O'Sullivan chỉ là một căn hộ với 1 phòng ngủ. Giờ đây, văn phòng công ty tọa lạc tại 1 căn villa cạnh bờ sông. Hiện tại, O'Sullivan đang xem xét các thủ tục giấy tờ cho vòng gọi vốn vừa mới hoàn thành với những nhà đầu tư không được tiết lộ. Thị trường phản hồi rất tốt với sản phẩm của công ty, mục tiêu của Modmo sắp tới là nâng doanh số bán lên gấp năm lần so với năm ngoái.

(Nguồn: forbes.com)

HCMC focuses on improving investment environment to lure investments

Mr. Nguyen Thanh Phong, Member of the Party Central Committee, Deputy Secretary of HCMC Party Committee, Chairman of the city People's Committee, on the afternoon of March 4, chaired the conference to approve the contents to implement the tasks in 2021 of the Department of Planning and Investment of HCMC.



Documentary photo

FDI attraction tops the country

Regarding domestic investment activities, according to the Director of the Department of Planning and Investment Le Thi Huynh Mai, the total disbursed public investment capital exceeded VND35.1 trillion, accounting for 83.6 percent of the total capital plan of more than VND41.98 trillion assigned by the city. Of which, 22 projects were implemented under the form of public-private partnership (PPP), with a total investment of VND64 billion; 166 PPP projects had total capital of VND323 billion; 14 projects participating in the stimulus program were approved by the municipal People's Committee, with a total capital of more than VND1.73 trillion. Besides, the city is implementing nine ODA projects with a total investment of more than VND122.5 trillion (around VND15.5 trillion has been allocated, and the reciprocal capital is VND897.5 trillion), and 14 foreign non-governmental aid projects.

Noticeably, last year, the amount of foreign investment capital invested in the city reached US\$4.36 billion. Although this figure decreased by 47.5 percent compared to the same period, it reached the highest level compared to other provinces and cities nationwide. Thus, HCMC currently has nearly 10,000 valid foreign investment projects, with a total investment of \$48.2 billion.

Director of the Department of Planning and Investment Le Thi Huynh Mai determined that the 2021 work program is to focus on improving the investment environment, business environment, and enhancing

competitiveness with the theme “Year of urban government construction and investment environment improvement” to attract investment and effectively use capital sources.

Specifically, eight groups of targets need to achieve, including foreign investment capital attraction of above \$5.4 billion, more than 40,000 newly-established enterprises, the Provincial Competitiveness Index (PCI) in the top five of the country, and the satisfaction rate of people at above 91 percent. Moreover, all complaints and petitions of people must be handled and resolved; 98 percent of papers must be handled on time and the results must be publicized; 100 percent of texts, documents, and work exchanges between administrative agencies are electronically handled; 100 percent of officers, civil, and public servants using electronic systems at work.

According to the Director of the Department of Planning and Investment, over the past time, the coordination regulation among municipal departments has not been highly effective. So, first of all, it is necessary to have good coordination internally among departments of each unit, thereby being able to do well in coordination among departments and agencies. The Director of the HCMC Department of Finance Pham Thi Hong Ha also said that improving the investment environment must have interconnection and improvement to shorten the process and time.

Meanwhile, the Director of the HCMC Department of Science and Technology Nguyen Viet Dung proposed

to convert the growth model to an innovation-driven one. Accordingly, the support method also needs to change, focusing on supporting consumption for enterprises. The leader of the Department of Foreign Affairs also said that it is necessary to renew the promotion method in the context of difficult travel due to the pandemic through online meetings to promote and call for investment. Legally, according to the representative of the Department of Justice, it is necessary to issue investor screening criteria to avoid potential risks of international disputes.

Creating favorable conditions for investors

Speaking at the conference, Chairman Nguyen Thanh Phong of the HCMC People's Committee highly appreciated the efforts of the Department of Planning and Investment. "Despite the difficult situation, the department still fulfilled 36 out of 40 targets. Many projects encountered obstacles, but the department has actively contacted ministries, industries, and the Central Government to remove them, following the standpoint of the city that if the projects of enterprises face difficulties, authorities should remove them together with enterprises. Although when carrying out projects, enterprises did not ensure compliance with regulations and legal processes, the city still helps them to remove difficulties, instead of pushing them to a deadlock. The throughout standpoint is that city leaders always accompany enterprises," he affirmed.

Mr. Nguyen Thanh Phong said that the year 2021 is the year of building an urban administration and improving the investment environment, so it is essential to create a actual open investment environment, solving problems in

administrative procedures to attract investment effectively and promote high economic growth. It is necessary to focus on solutions to promote domestic investment resources and at the same time strengthen foreign investment attraction.

He agreed with the eight targets that the Department of Planning and Investment raised but suggested adding the task of digital transformation plan of the planning and investment sector to build the city into a smart city.

For the goal to improve the investment environment in 2021, Mr. Phong requires the improvement of the PCI must be specific and close. As for administrative reform, it is necessary to have a clear process and deadline.

"The Department of Planning and Investment must hold seminars to find solutions to improve the investment environment, the coordination among units to create favorable conditions for investors, review the investment portfolio, find out the difficulties and problems of each pending project to advise the municipal People's Committee to remove them. At the same time, it must advise the city to build large corporations in each field to enhance the competitiveness of the city," Mr. Phong emphasized.

According to the report of the Department of Planning and Investment, last year, the department resolved 330,000 administrative documents and procedures. Specifically, it granted business establishment certificates to nearly 42,000 enterprises, down 5.2 percent over the same period, with a total registered capital of nearly VND1.17 quadrillion, up 63.5 percent; there were 77,700 times of capital adjustment, and the total additional capital was VND614.5 trillion. Moreover, 13,800 enterprises announced to stop operations, up 40 percent, nearly 6,000 completed dissolution procedures, and 10,600 resumed operations.





Tập trung cải thiện môi trường để thu hút đầu tư

Chiều 4-3, đồng chí Nguyễn Thành Phong, Ủy viên Trung ương Đảng, Phó Bí thư Thành ủy, Chủ tịch UBND TPHCM đã chủ trì hội nghị duyệt các nội dung triển khai thực hiện nhiệm vụ năm 2021 của Sở Kế hoạch và Đầu tư (KH-ĐT) TPHCM.

Thu hút vốn FDI đứng đầu cả nước

Về hoạt động đầu tư trong nước, theo Giám đốc Sở KH-ĐT TPHCM Lê Thị Huỳnh Mai, tổng vốn đầu tư công đã giải ngân được hơn 35.100 tỷ đồng, đạt 83,6% tổng kế hoạch vốn thành phố giao (41.984 tỷ đồng). Trong đó có 22 dự án thực hiện theo hình thức đối tác công tư

(64 tỷ đồng); 166 dự án PPP (323 tỷ đồng); 14 dự án tham gia chương trình kích cầu được UBND TP phê duyệt (1.733 tỷ đồng). Ngoài ra, TP đang triển khai 9 dự án ODA với tổng vốn đầu tư hơn 122.500 tỷ đồng (đã giao 15.500 tỷ đồng, vốn đối ứng 897.500 tỷ đồng); 14 dự án viện trợ phi chính phủ nước ngoài.

Đáng chú ý, năm qua, số lượng vốn đầu tư nước ngoài đầu tư vào TP

đạt 4,36 tỷ USD, tuy con số này giảm 47,5% so với cùng kỳ nhưng đạt cao nhất so với các tỉnh thành cả nước. Như vậy, trên địa bàn TPHCM hiện đang có gần 10.000 dự án đầu tư nước ngoài còn hiệu lực với tổng vốn đầu tư 48,2 tỷ USD.

Giám đốc Sở KH-ĐT Lê Thị Huỳnh Mai xác định rõ chương trình công tác năm 2021 là tập trung cải thiện môi trường đầu tư, môi trường

kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh đúng chủ đề “Năm xây dựng chính quyền đô thị và cải thiện môi trường đầu tư” nhằm thu hút đầu tư, sử dụng hiệu quả các nguồn vốn.

Cụ thể, có 8 nhóm chỉ tiêu cần thực hiện gồm: thu hút vốn đầu tư nước ngoài đạt trên 5,4 tỷ USD; trên 40.000 doanh nghiệp thành lập mới; chỉ số năng lực cạnh tranh (PCI) thuộc топ 5 của cả nước; tỷ lệ hài lòng của người dân đạt trên 91%; giải quyết, xử lý 100% các phản ánh, kiến nghị của người dân; 98% hồ sơ được xử lý đúng hạn và công khai kết quả giải quyết; 100% văn bản, tài liệu, trao đổi công việc giữa các cơ quan hành chính xử lý bằng điện tử; 100% cán bộ, công chức, viên chức sử dụng hệ thống điện tử trong công việc.

Theo Giám đốc Sở KH-ĐT, thời gian qua quy chế phối hợp giữa các sở ngành hiệu quả chưa cao, vì vậy trước hết cần sự phối hợp tốt trong nội bộ, giữa các phòng ban từng đơn vị, từ đó

doanh nghiệp. Lãnh đạo Sở Ngoại vụ cũng cho rằng cần đổi mới hình thức xúc tiến trong bối cảnh đi lại khó khăn trong mùa dịch bằng hình thức đối thoại hữu nghị qua mạng trực tuyến để xúc tiến, kêu gọi đầu tư. Về mặt pháp lý, theo đại diện Sở Tư pháp, cần ban hành tiêu chí sàng lọc nhà đầu tư, nhằm tránh nguy cơ tiềm ẩn về tranh chấp quốc tế...

Tạo thuận lợi cho nhà đầu tư

Phát biểu chỉ đạo tại hội nghị, Chủ tịch UBND TPHCM Nguyễn Thành Phong đánh giá cao sự nỗ lực của Sở KH-ĐT. “Dù tình hình có nhiều khó khăn, nhưng Sở KH-ĐT vẫn hoàn thành 36/40 chỉ tiêu nhiệm vụ. Nhiều dự án vướng mắc nhưng Sở KH-ĐT đã tích cực liên hệ các bộ, ngành, Trung ương để tháo gỡ. Điều đó đúng quan điểm của TP là những dự án của các doanh nghiệp gặp khó

đô thị và cải thiện môi trường đầu tư” nên phải tạo được môi trường đầu tư thật sự thông thoáng, tháo gỡ được các vướng mắc về thủ tục hành chính để thu hút đầu tư hiệu quả, thúc đẩy tăng trưởng kinh tế cao. Trong đó phải tập trung giải pháp để phát huy được nguồn lực đầu tư trong nước, đồng thời tăng cường kêu gọi được đầu tư nước ngoài.

Đồng chí Nguyễn Thành Phong đồng ý với 8 chỉ tiêu mà Sở KH-ĐT nêu ra nhưng đề nghị bổ sung thêm nhiệm vụ “kế hoạch chuyển đổi số” của ngành KH-ĐT để xây dựng TP trở thành đô thị thông minh.

Đối với mục tiêu cải thiện môi trường đầu tư năm 2021, đồng chí Nguyễn Thành Phong yêu cầu phải cụ thể, sát sườn, đó là cải thiện chỉ số PCI (pháp chế, tiếp cận đất đai, năng động của chính quyền...); còn cải cách hành chính thì phải rõ quy trình, thời hạn, trả lời một lần... “Sở KH-ĐT phải tổ chức hội thảo tìm giải pháp cải thiện môi trường đầu tư, sự phối hợp giữa các đơn vị để tạo thuận lợi cho nhà đầu tư; rà soát lại danh mục đầu tư, tìm hiểu khó khăn vướng mắc của từng dự án đang đóng băng để tham mưu UBND TP tháo gỡ. Đồng thời phải tham mưu cho TP xây dựng được các tập đoàn lớn ở từng lĩnh vực, như vậy mới có thể nâng cao năng lực cạnh tranh của TP”, Chủ tịch UBND TPHCM Nguyễn Thành Phong nhấn mạnh.

Theo báo cáo của Sở KH-ĐT, năm 2020, sở đã giải quyết 330.000 hồ sơ, thủ tục hành chính. Cụ thể, cấp giấy chứng nhận thành lập doanh nghiệp cho gần 42.000 doanh nghiệp (giảm 5,2% so với cùng kỳ) với tổng vốn đăng ký gần 1.170.000 tỷ đồng (tăng 63,5%); 77.700 lượt cấp đổi và tổng vốn tăng thêm 614.500 tỷ đồng. nghiệp thông báo tạm ngừng kinh doanh (tăng 40%); gần 6.000 doanh nghiệp hoàn tất thủ tục giải thể; 10.600 doanh nghiệp hoạt động trở lại.

(Nguồn: SGGP)



mới có thể làm tốt việc phối hợp giữa các đơn vị sở ngành. Giám đốc Sở Tài chính TPHCM Phạm Thị Hồng Hà cũng cho rằng, cải thiện môi trường đầu tư thì phải có sự liên thông, cải tiến để rút ngắn quy trình, thời gian.

Trong khi đó, Giám đốc Sở KH-CN TPHCM Nguyễn Việt Dũng đề nghị chuyển đổi mô hình tăng trưởng sang đổi mới sáng tạo, theo đó, phương pháp hỗ trợ cũng cần thay đổi, chú trọng vào hỗ trợ đầu ra cho

khẩn thì cùng doanh nghiệp tháo gỡ. Dù khi triển khai doanh nghiệp không đảm bảo tuân thủ đúng quy định, quy trình pháp luật nhưng TP vẫn giúp doanh nghiệp tháo gỡ chứ không đẩy họ vào bế tắc. Quan điểm xuyên suốt là lãnh đạo TP luôn song hành cùng doanh nghiệp!ể, đồng chí Nguyễn Thành Phong khẳng định.

Chủ tịch UBND TPHCM Nguyễn Thành Phong cho rằng, năm 2021 là ề Năm xây dựng chính quyền

HCM City seeks private investors for metro lines

Ho Chi Minh City wants to attract more private investment instead of relying on official development assistance (ODA) to build its remaining metro lines, but experts have said that it faces a difficult challenge.

Dr. Vu Anh Tuan, Director of Viet Duc Transport Research Centre, said the city was facing hurdles finding private investors for the metro lines. “Investors are hesitant because these metro projects are all done on a massive scale and require a huge amount of capital, while revenue from ticket sales is not enough to cover operating costs,” he said.

Moreover, a lack of a legal framework on private-public partnership (PPP) investment in traffic and railway projects has added to the problem, according to Tuan.

Dr. Huynh The Du, lecturer at Fulbright University, said it was important to learn from the experience of other countries such as the Republic of Korea and China, which initially relied on advanced technology and foreign loans for their first railway lines. Later, they focused on domestic private investment and technology, which lowered the costs greatly.

Most of the metro lines in HCM City are being funded by ODA loans. For example, the first metro line with a total investment of 43.757 trillion VND (1.9 billion USD) is being built with an ODA loan from Japan of 38.265 trillion VND, and reciprocal capital of 5.492 trillion VND.

Total investment for metro line No.2 is 47.891 trillion VND, of which ODA is 37.487 trillion VND from the Asian Development Bank (ADB), German KfW Development Bank (KfW) and European Investment Bank (EIB). The reciprocal capital is 10.404 trillion VND. The first phase of metro line No.5 will be funded by ODA loans from the ADB, KfW, EIB and the Spanish government. “The problem with the use of ODA loans is the delay in disbursement procedures, which prolongs the projects and increases the public debt,” he said. Solutions are said that administrative procedures must be minimised and favourable conditions created for investors both at home and abroad under public-private partnerships. Because of the massive investment needed, the state must undertake the construction of infrastructures such as tunnel structures, elevated roads, stations and depots. It will need to raise capital by selling bonds and creating a public

transport development fund from various sources (such as fee collection for driving in the downtown area, and tolls for road use, fuel charges and others). The private sector could purchase train carriages and the operating systems.

Over the next decade, HCM City will need about 924 trillion VND (42 billion USD) for 85 transport infrastructure projects, including 55 roads and bridges, seven waterway transport, eight railway and 15 road works. In particular, the city needs 833 million USD in private investment for its metro lines. This includes the sections of metro line No.2 between Ben Thanh Market and Thu Thiem, and between Tham Luong and Tay Ninh Bus Terminal.

Metro line No.3A extending from Ben Thanh Market to Tan Kien Terminal in Binh Chanh district will require 3.02 billion USD. Metro line No.3B from Cong Hoa Crossroads to Hiep Binh Chanh will cost 1.88 billion USD, while metro line No.4 between the Thanh Xuan and Hiep Phuoc urban areas will also run through multiple districts and cost 3.53 billion USD. Line No.4B between Gia Dinh Park in Binh Thanh district and Lang Cha Ca Terminal in Go Vap district will require 1.33 billion USD.

All of them are expected to be built under the public-private partnership investment mode, but the city has yet to find private funding for them.

According to HCM City’s Management Authority for Urban Railways (MAUR), the Export-Import Bank of the Republic of Korea has recently asked the city government for permission to conduct an investment study for the second phase of Metro Line No.5.

This line will connect the Bay Hien intersection with the new Can Giuoc Bus Station and Da Phuoc Depot, under the PPP mode. The bank said it would provide funding for the project’s pre-feasibility study, which will cover technical, financial and legal aspects, according to MAUR. The city plans to build a total of eight metro lines running a total 220 km with total investment of nearly 25 billion USD. It also wants to build urban areas along the metro routes and underground spaces around metro stations to save land and ensure public transport. With a population of about 13 million, the country’s largest city has been struggling with traffic congestion for years. The number of personal vehicles has surged, with 825,000 cars and more than 8 million motorbikes, while public transport remains underdeveloped.

TP HCM tìm kiếm nhà đầu tư tư nhân cho các tuyến metro

Thành phố Hồ Chí Minh muốn thu hút đầu tư tư nhân nhiều hơn thay vì dựa vào nguồn vốn hỗ trợ phát triển chính thức (ODA) để xây dựng các tuyến metro còn lại, nhưng các chuyên gia cho rằng đang gặp thách thức khó khăn.

Tiến sĩ Vũ Anh Tuấn, Giám đốc Trung tâm Nghiên cứu Giao thông vận tải Việt Đức, cho biết thành phố đang gặp trở ngại trong việc tìm kiếm nhà đầu tư tư nhân cho các tuyến metro. Ông nói: “Các nhà đầu tư đều do dự vì các dự án metro này đều được thực hiện với quy mô lớn và đòi hỏi số vốn rất lớn, trong khi nguồn thu từ bán vé không đủ bù đắp chi phí vận hành.”

Hơn nữa, Theo ông Tuấn việc thiếu khung pháp lý về đầu tư theo hình thức đối tác công tư (PPP) trong các dự án giao thông và đường sắt đã thêm vào vấn đề.

Tiến sĩ Huỳnh Thế Du, giảng viên Đại học Fulbright cho rằng điều quan trọng là phải học hỏi kinh nghiệm của các nước khác như Hàn Quốc và Trung Quốc, những nước ban đầu dựa vào công nghệ tiên tiến và vốn vay nước ngoài cho các tuyến đường sắt đầu tiên của họ. Sau đó, họ tập trung vào đầu tư tư nhân trong nước và công nghệ, giúp giảm chi phí rất nhiều.

Hầu hết các tuyến metro trên địa bàn TP.HCM đang được đầu tư bằng nguồn vốn vay ODA. Chẳng hạn, tuyến metro đầu tiên có tổng vốn đầu tư 43,757 nghìn tỷ đồng (1,9 tỷ USD) đang được xây dựng bằng nguồn vốn vay ODA của Nhật Bản là 38,265 nghìn tỷ đồng, vốn đối ứng là 5,492 nghìn tỷ đồng.

Tổng mức đầu tư cho tuyến metro số 2 là 47,891 nghìn tỷ đồng, trong đó vốn ODA là 37,487 nghìn tỷ đồng từ Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB), Ngân hàng Phát triển KfW Đức (KfW) và Ngân hàng Đầu tư Châu Âu (EIB). Vốn đối ứng là 10.404 nghìn tỷ đồng. Giai đoạn đầu của tuyến metro số 5 sẽ được tài trợ bởi các khoản vay ODA từ ADB, KfW, EIB và chính phủ Tây Ban Nha. Ông nói: “Vấn đề của việc sử dụng vốn vay ODA là sự chậm trễ trong thủ tục giải ngân, kéo dài các dự án và làm tăng nợ công”. Các giải pháp mà ông Tuấn cho rằng cần phải giảm thiểu thủ tục hành chính, tạo điều kiện thuận lợi cho các nhà đầu tư trong và ngoài nước theo hình thức đối tác công tư. Vì cần đầu tư lớn, nhà nước phải đảm nhận việc xây dựng cơ sở hạ tầng như cấu trúc đường hầm, đường trên cao, nhà ga và kho chứa. Huy động vốn có thể bằng cách bán trái phiếu và tạo quỹ phát triển giao thông công

cộng từ nhiều nguồn khác nhau (chẳng hạn như thu phí lái xe trong khu vực trung tâm thành phố, phí sử dụng đường bộ, phí nhiên liệu và các nguồn khác). Khu vực tư nhân có thể mua toa tàu và hệ thống điều hành.

Trong thập kỷ tới, TP.HCM sẽ cần khoảng 924 nghìn tỷ đồng (42 tỷ USD) cho 85 dự án hạ tầng giao thông, bao gồm 55 cầu đường, bảy công trình giao thông đường thủy, tám công trình đường sắt và 15 công trình đường bộ. Đặc biệt, thành phố cần 833 triệu USD đầu tư tư nhân cho các tuyến tàu điện ngầm. Điều này bao gồm các đoạn của tuyến metro số 2 giữa chợ Bến Thành và Thủ Thiêm và giữa Tham Lương và Bến xe Tây Ninh.

Tuyến metro số 3A kéo dài từ chợ Bến Thành đến ga Tân Kiên, huyện Bình Chánh sẽ cần 3,02 tỷ USD. Tuyến metro số 3B từ Ngã tư Cộng Hòa đến Hiệp Bình Chánh sẽ có giá 1,88 tỷ USD, trong khi tuyến metro số 4 giữa khu đô thị Thạnh Xuân và Hiệp Phước cũng sẽ chạy qua nhiều quận và có giá 3,53 tỷ USD. Tuyến số 4B giữa Công viên Gia Định ở quận Bình Thạnh và Lăng Cha Cả ở quận Gò Vấp sẽ cần 1,33 tỷ USD.

Tất cả dự kiến sẽ được xây dựng theo phương thức đầu tư đối tác công tư, nhưng thành phố vẫn chưa tìm được nguồn vốn tư nhân để thực hiện. Theo Ban Quản lý Đường sắt Đô thị Thành phố Hồ Chí Minh (MAUR), Ngân hàng Xuất nhập khẩu Hàn Quốc gần đây đã đề nghị chính quyền thành phố cho phép tiến hành nghiên cứu đầu tư cho giai đoạn hai của Tuyến tàu điện ngầm số 5.

Tuyến này sẽ kết nối nút giao thông Bảy Hiền với Bến xe Cần Giuộc mới và Depot Đa Phước theo hình thức PPP. Ngân hàng cho biết họ sẽ cấp vốn cho nghiên cứu tiền khả thi của dự án, nghiên cứu này sẽ bao gồm các khía cạnh kỹ thuật, tài chính và pháp lý, theo MAUR. Thành phố có kế hoạch xây dựng tổng cộng 8 tuyến metro với tổng chiều dài 220 km với tổng vốn đầu tư gần 25 tỷ USD. Thành phố cũng muốn xây dựng các khu đô thị dọc theo các tuyến tàu điện ngầm và không gian ngầm xung quanh các ga tàu điện ngầm để tiết kiệm đất và đảm bảo giao thông công cộng. Với dân số khoảng 13 triệu người, thành phố lớn nhất của đất nước đã phải vật lộn với tình trạng tắc nghẽn giao thông trong nhiều năm. Số lượng phương tiện cá nhân tăng đột biến, với 825.000 ô tô và hơn 8 triệu xe máy, trong khi giao thông công cộng vẫn chưa phát triển.

(Nguồn: Vietnamplus)

HCM City to build 'golden brands' for agricultural products

Ho Chi Minh City's Department of Agriculture and Rural Development is building a 'golden brand' for its agricultural enterprises, Vice Chairman of the municipal People's Committee Vo Van Hoan has said.

In 2020, none of the 30 enterprises receiving the HCM City Golden Brand Award were in the agricultural sector. Hoan has encouraged enterprises to develop brands for local agricultural products and services. Can Gio district's specialties, for example, which have already been branded include dried shark catfish, bird's nest and mango. The development of high-value agricultural products together with tourism will benefit the local economy and maintain agriculture.

Dinh Minh Hiep, Director of the municipal Department of Agriculture and Rural Development, said the city will continue to call for more investment in agriculture. The aim is to increase its number of agricultural enterprises to 2,000 from the 1,910 enterprises in 2020. Ninety percent of agricultural enterprises in Vietnam are small or micro sized, with capital of less than 10 billion VND (430,000 USD).

The country's agriculture sector targets being ranked in the top 15 in the world, in which the agricultural processing sector would rank among the top 10 countries by 2030.

HCM xây dựng 'thương hiệu vàng' cho sản phẩm nông nghiệp

Theo Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố Võ Văn Hoan thì Sở Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Thành phố Hồ Chí Minh đang xây dựng một 'thương hiệu vàng' cho các doanh nghiệp nông nghiệp của mình.

Năm 2020, không có doanh nghiệp nào trong số 30 doanh nghiệp nhận Giải thưởng Thương hiệu vàng TP.HCM thuộc lĩnh vực nông nghiệp. Ông Hoan đã khuyến khích các doanh nghiệp phát triển thương hiệu cho các sản phẩm và dịch vụ nông sản của địa phương. Ví dụ, các đặc sản của huyện Cần Giờ đã có thương hiệu bao gồm khô cá tra dầu, yến sào và xoài. Việc phát triển các sản phẩm nông nghiệp giá trị cao cùng với du lịch sẽ mang lại lợi ích cho kinh tế địa phương và duy trì nền nông nghiệp.

Ông Đinh Minh Hiệp, Giám đốc Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, cho biết thành phố sẽ tiếp tục kêu gọi đầu tư nhiều hơn vào lĩnh vực nông nghiệp. Mục tiêu là nâng số lượng doanh nghiệp nông nghiệp lên 2.000 doanh nghiệp từ 1.910 doanh nghiệp vào năm 2020. 90% doanh nghiệp nông nghiệp ở Việt Nam có quy mô nhỏ hoặc siêu nhỏ, có vốn dưới 10 tỷ đồng (430.000 USD).

Các mục tiêu trong ngành nông nghiệp của đất nước là được xếp hạng trong top 15 trên thế giới, trong đó lĩnh vực chế biến nông sản sẽ đứng trong số 10 quốc gia hàng đầu vào năm 2030.



Xoài Cần Giờ (Ảnh TL)

(Nguồn: Vietnamplus)

The Investment & Trade Promotion Centre (ITPC) of Ho Chi Minh City, established under Decision No.104/2001/QĐ-UB dated November 1st, 2001, is a governmental organization specializing in promotion trade and investment programs for Ho Chi Minh City.

ORGANIZATION STRUCTURE

Trade Promotion Division

Investment Promotion Division

Business Information Division

Training and Coaching Division

Business Service Division

Financing & Accounting Division

Administration Division

AFFILIATES

Vietnam Export Association in Ho Chi Minh City (VEXA)

Weekly Newsletter “Investment and Trade Promotion”

Ho Chi Minh City Trade and Investment Promotion information Portal

Investment Information and Export Showroom

Business-to-Government Dialogue System of Ho Chi Minh City

MISSION -FUNCTION

Organizing trade and investment promotion activities

Acting as an advisor to People’s Committee of Ho Chi Minh City on export incentives and investment support policies.

Working as a bridge between businesses and municipal authorities to solve business - related problems.



INVESTMENT & TRADE PROMOTION CENTRE - ITPC

Address: 51 Dinh Tien Hoang Street, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
92 Nguyen Hue Street, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel: (84-28) 3823 6738 - 3910 1309. Fax: (84-28) 3824 2391

Email: itpc@itpc.gov.vn; info@itpc.gov.vn


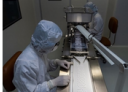




Website: www.itpc.gov.vn

NEW INTERFACE - TECHNICAL UPGRADE - MORE BENEFITS

At
itpc.gov.vn
 or
itpc.hochiminhcity.gov.vn





HIGHLIGHTS






- New technology - fast access speed - high security.
- User-friendly interface and website structure. Vietnamese section for domestic exporters, English section for foreign buyers and foreign investors.

IMPORTER NEWS	INVESTOR NEWS	EVENTS
 <p>23/02/2021 Vietnam posts trade surplus of approximately US\$3 billion by mid-February</p>	 <p>23/02/2021 Drug market forecast to grow by 15%</p>	 <p>19/12/2020 - 25/12/2020 Dong Nai year-end shopping fair 2020</p>
 <p>23/02/2021 Vietnam's economy to grow by 7% in 2021: ASEAN+3 Macroeconomic Research Office</p>	 <p>18/12/2020 - 24/12/2020 The HCMC booth cluster in "Industrial - Trade Fair and OCOP Product Exhibition in Bac Lieu 2020"</p>	 <p>18/12/2020 - 24/12/2020 The HCMC booth cluster in "International Trade Fair of the Key Central - Central Highland in 2020"</p>
Read more	Read more	Read more

HIGH INTERACTION

- Linking and interacting on ITPC community sites such as ITPC Fanpage (facebook / ITPC. HOCHIMINHCITY), youtube channel; connecting social networking communities such as:
 - ITPC viber community - Events announcement
 - ITPC viber community - Enterprise connection
 - ITPC viber community - F&B connection
 - ITPC viber community - Medical connection.
 - Trade promotion via zalo.

Trụ sở chính
 Địa chỉ: 51 Đinh Tiên Hoàng, Phường Đa Kao, Quận 1, TPHCM
 Điện thoại: (84-28) 38236738 - 39101304
 Fax: (84-28) 38242391
 Email: itpc@itpc.gov.vn

Điểm đến của nhà Đầu tư - Showroom
 Địa chỉ: 92 - 96 Nguyễn Huệ, Phường Bến Nghé, Quận 1, TPHCM
 Điện thoại: (84-28) 38222982 - 38222956
 Fax: (84-28) 38222983

Chọn liên kết --

NEW UTILITIES

- You can register to participate in online activities on the web.
- Easily download ITPC promotional materials and newsletters.